



Folketingets Socialudvalg

Departementet
Holmens Kanal 22
1060 København K

Dato: 12. november 2014

Tlf. 3392 9300
Fax. 3393 2518
E-mail sm@sm.dk

Sagsnr. 2014 -7218

Under henvisning til Folketingets Socialudvalgs brev af 20. august 2014 følger hermed ministeren for børn, ligestilling, integration og sociale forholds endelige svar på spørgsmål nr. 500 (SOU alm. del). Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Özlem Sara Cekic (SF).

Spørgsmål nr. 500:

"Kan ministeren oplyse (evt. skønsmæssigt), hvad det vil koste at indføre en certificeringsordning af tolke, som man for eksempel kender det fra Norge og/eller Sverige?"

Svar:

Jeg har til brug for besvarelsen indhentet oplysninger fra Norges *Integrerings- og mangfoldsdirektoratet* (IMDi.), som bl.a. har oplyst følgende om det norske certificeringssystem af tolke:

"Det norske sertifiseringssystemet er i praksis organiseret rundt det nasjonale tolkeregisteret, som ble etablert i 2005 og som driftes og videreutvikles av Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi). Registeret er allment tilgjengelig på www.tolkeportalen.no. Registeret er et verktøy som skal sikre norsk offentlig sektor økt tilgang til kvalifiserte tolketjenester. Som nasjonal fagmyndighet for tolking i offentlig sektor arbeider IMDi for at bruk av registeret skal være en integrert del av myndighetenes rutiner for bruk, bestilling og kvalitetssikring av tolketjenester. Det er per juli 2014 1230 tolker oppført i registeret i 65 språk. Disse er delt inn i registerets 5 kvalifikasjonskategorier."

På baggrund af IMDi's oplysninger om udgifterne til certificeringssystemet kan det endvidere oplyses, at implementeringen af det norske system har medført opstartsudgifter for ca. 3,3 mio. kr. (DKK) til udviklingen af et tolke-

register og tolkeportal, samt herefter løbende udgifter på ca. 0,2 mio. kr. (DKK) per år til den videre drift og vedligeholdelse heraf. Herudover oplyser IMDi, at der afholdes følgende udgifter i forbindelse med ordningen; knap 0,1 mio. kr. (DKK) per statsautoriseret tolk i forbindelse med Norges autorisationsordning for tolke, der varetages og administreres af Høgskolen i Oslo og Akershus (HiOA), godt 0,5 mio. kr. (DKK) per studieår til uddannelses tilbuddet "Tolking i offentlig sektor", som ligeledes varetages og administreres af HiOA, og ca. 0,1 mio. kr. (DKK) per forløb til afholdelsen af en skriftlig ordforrådstest samt et begynderkursus i "tolkeetik og tolketeknikk", der varetages og administreres af IMDi.

Det er usikkert, i hvilken omfang en lignende ordning i Danmark vil medføre tilsvarende udgifter, idet udgifterne vil være afhængig af den konkrete udformning heraf og de konkrete behov, fx i forhold til antal sprog og tolke. Implementeringen i Danmark vil tillige være betinget af bl.a. de eksisterende rammeforhold for ordningen, fx uddannelsesinstitutionernes rammer for at kunne udbyde en lignende tolkeuddannelse.

Manu Sareen

/ Henrik Thomassen